

Inhalt

<i>Zhang Yi (Changchun / Beijing)</i>	
Vorwort	9
<i>Hu Wei (Beijing)</i>	
Übersetzung als Berufung – eine Hommage an Prof. Zhang Yushu (1934-2019)	11
Vielfältige Konstruktionen des Heimatbegriffs	
<i>Mark H. Gelber (Beer Sheva)</i>	
„Heimat ist anderswo“: Heimatbegriffe in der deutschsprachig-jüdischen Exil-Literatur	15
<i>Hans Feger (Berlin)</i>	
Heimat? Da war ich noch nie!	27
<i>Yao Yan (Beijing)</i>	
Heimat aus der Perspektive der interkulturellen Kommunikation.....	39
<i>Klaralinda Ma-Kircher (Wien)</i>	
Zur Konstruktion und Dekonstruktion des Begriffs Heimat in der österreichischen Literatur.....	49
<i>Zhou Yijun (Qingdao)</i>	
Rekonstruktion der regionalen Kulturräume in der Übersetzung der Heimatliteratur: Eine Fallstudie zu Luzhen in Lu Xuns Werken.....	63
<i>Mu Zhengrong (Xiamen)</i>	
Die Suche nach Heimat: Die politische Vernunft und nationale Konzeption der deutschen Romantik	79

- Zheng Lu (Beijing)*
Klopstocks Poetik und die sprachliche
Konstruktion der deutschen nationalen Identität 89

Heimat in der deutschsprachigen Literatur

- Gertrud Maria Rösch (Heidelberg)*
,Ich sagte, Herkunft ist Zufall.' Zur Konstruktion von Heimat
in *Herkunft* (2019) von Saša Stanišić 105

- Andreas Wistoff (Beijing)*
Heimat – Zurück ins Dritte Reich. Filmschaffende und der
Nationalsozialismus am Beispiel von Christian Kracht *Die Toten* (2016)
und Daniel Kehlmann *Lichtspiel* (2023) 115

- Bu Jingyi (Hangzhou)*
Heimat und Fremde in der Musik.
Musik und Identität in *Tauben fliegen auf* 127

- Zhao Yian (Shanghai)*
Vom Essenden zum gefressenen Körper: Über die Heimatlosigkeit
in Aglaja Veteranis Roman *Warum das Kind in der Polenta kocht* 141

- Xie Qiong und Zhu Yage (Beijing)*
Heimat und Fremde. Eine Interpretation von Günter Grass'
Die Fremde als andauernde Erfahrung 157

- Liu Yujie (Chongqing)*
Heimatlosigkeit und Heimatkonstruktion
in Herta Müllers *Reisende auf einem Bein* 167

- Qu Qiaohong (Beijing)*
Bernhards *Heldenplatz* als Theaterstück
der österreichischen Anti-Heimatliteratur 183

- Zhang Pei (Beijing)*
Heimkehr, wohin? – Zu Peter Handkes *Langsame Heimkehr* 195
- Mi Yanshu (Beijing)*
Das Schreiben der Heimat in Heimito von Doderers
Wiener Roman *Die Strudlhofstiege* 207
- Jiang Li (Beijing)*
Die Heimat tief in uns –
Eine Entdeckungsreise in Gottfried Benns Gedichten 221
- Zhang Wenpeng (Beijing)*
Verzweifelte Liebe, imaginierte Heimat und utopische
Visionen: Der Satiriker Karl Kraus und das Schloss Janowitz 233
- Zhang Min (Beijing)*
Fremde Heimkehr der jungen Kriegsteilnehmer in der
Literatur der Weimarer Republik am Beispiel von Remarques
Im Westen nichts Neues und *Der Weg zurück* 249
- Peng Yi (Beijing)*
Heimatlos oder als Europäer: Das existenzielle Dilemma der
Schriftsteller am Ende der österreichisch-ungarischen Monarchie
– am Beispiel von Musil und Zweig 267
- Xu Kai und Zhang Shisheng (Xi'an)*
Emotionale Bindungen und individuelle Identität –
Eine Analyse des Heimatthemas in *Brief einer Unbekannten* 281
- Margarete Wagner (Wien)*
Zur Funktion von Heimat in Ferdinand von Saars Erzählwerk, dargestellt
anhand dreier Belegbeispiele aus der Novelle *Die Geigerin* 293

Li Ran (Chongqing)

Die existenzielle Bedeutung der „Heimatlosigkeit“ und des
„Zum-Heimatlich-Werdens“ in Goethes *Faust* 307

Anschriften der Autorinnen und Autoren